



25C _ _ _

Write purchase model number here for future reference
Pour référence future, inscrivez ci-dessus le N° de modèle du produit acheté
Escriba el número del modelo comprado aquí para referencia futura

Please Leave This Instruction Sheet With The Installed Faucet

Maintenance

When performing routine maintenance, do not void your warranty by installing non-genuine parts. Use only authorized parts that carry the Delta genuine parts logo. Important - After any maintenance, thoroughly flush the faucet as stated in the installation instructions.

- If faucet leaks from spout outlet or from under handle:
SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace cartridge.
- If faucet exhibits very low flow:
A) Remove and clean Aerator, or
B) SHUT OFF WATER SUPPLIES. Clean cartridge of any debris.

Care Instructions

Your Delta® faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give you years of trouble free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Veillez laisser cette fiche d'instructions avec la robinetterie nouvellement installée

Entretien

L'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine au cours de l'entretien entraîne l'annulation de la garantie. N'utiliser que des pièces autorisées qui portent le logo Delta Genuine Parts. Important - Après un entretien quel qu'il soit, bien purger le robinet conformément aux instructions d'installation.

- Si le robinet fuit par le bec ou par le dessous de la poignée :
COUPEZ L'EAU. Remplacez la cartouche.
- Si le débit du robinet est très faible :
A) Enlevez l'aérateur et nettoyez-le, ou
B) COUPEZ L'EAU, puis nettoyez la cartouche.

Instructions de nettoyage

Votre robinet Delta® a été conçu pour satisfaire à des exigences rigoureuses de qualité et de rendement. Il vous donnera entière satisfaction pendant des années pour autant qu'il soit bien entretenu. Nettoyez-le avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Pour le nettoyer, il vous suffit de le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Deje Esta Hoja De Instrucción Con La Llave Instalada

Mantenimiento

Cuando lleve a cabo un servicio de mantenimiento rutinario, no anule su garantía instalando piezas que no son genuinas. Use solamente los repuestos autorizados que llevan el emblema de los repuestos genuinos Delta. Importante - Después de hacer cualquier mantenimiento, deje correr el agua a través de la llave por un minuto, como se indica en las instrucciones para la instalación.

- Si la llave de agua (grifo) tiene una filtración desde el tubo de salida o por debajo de la manija:
CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Reemplace el cartucho.
- Si la llave de agua muestra un flujo muy bajo:
A) Quite y limpie el Aireador, o
B) CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Limpie, de cualquier escombros, el cartucho.

Instrucciones Sobre el Cuidado

Su llave Delta® está diseñada y fabricada de acuerdo con las normas de calidad y rendimiento más altas. Con un cuidado apropiado, le dará años de servicio sin dificultades. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque su acabado es extremadamente resistente, puede ser dañado por abrasivos o pulimentos ásperos. Para limpiarla, simplemente frote con un paño húmedo y séquela con una toalla suave.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Shut Off Water Supplies.

1. Attach flexible braided hoses to faucet body until snug.
2. Position faucet on lavatory. Use rubber gasket provided or silicone sealant between faucet and lavatory to prevent water from leaking beneath lavatory. From underneath the lavatory, secure the faucet with nuts and washers.
3. MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES. Use flexible supplies with 3/8" compression connectors.
4. Important: After connections have been made, remove aerator. Turn handles to full on position. Turn on water supplies, check for leaks and let lines flush for one minute without moving faucet handle. This will remove debris from lines which can damage internal parts of the faucet and create leaks. After flushing, shut off water at faucet and replace aerator.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Coupez l'eau.

1. Fixez les flexibles tressés au corps du robinet et serrez à fond.
2. Placez le robinet sur le lavabo. Posez le joint étanche en caoutchouc fournie ou mettez du bouchefent silicone entre le robinet et le lavabo pour prévenir les fuites sous le lavabo. Par-dessous le lavabo, serrez les écrous contre les rondelles.
3. Raccordez le robinet aux tuyaux d'arrivée. Utilisez les flexibles d'arrivée dotés des raccords à compression de 3/8 po.
3. Important : Après avoir raccordé la tuyauterie, retirez l'aérateur. Tournez la poignée en position de débit maximal. Rétablissez l'alimentation en eau. Vérifiez l'étanchéité de l'installation et laissez couler l'eau une minute sans bouger la poignée pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet et rendre celui-ci non étanche. Fermez ensuite le robinet et remettez l'aérateur en place.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Cierre los Suministros de Agua.

1. Ate los mangueras trenzadas flexibles al cuerpo del grifo hasta que cómodamente.
2. Coloque en sitio la llave de agua (grifo). Use junta de goma proporcionada o sellador de silicon entre la llave de agua y el lavamanos para prevenir que se forme una filtración por debajo del lavamanos. Desde debajo del lavamanos fije la llave de agua con tuercas y arandelas.
2. HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA. Utilice las fuentes flexibles con 3/8" conectadores de la compresión.
3. Importante: Después que haya hecho las conexiones, quite el aireador. Gire la manija hasta la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua, fíjese si hay filtraciones y deje que el agua corra por las líneas por un minuto sin mover la manija de la llave de agua (grifo). Esto eliminará escombros de las líneas que pueden dañar la paryes internas de la llave de las líneas que filtraciones. Después de dejar correr el agua, cierre el agua a nivel de la llave de agua y reemplace el aireador.

SELF-CLOSING SPRING ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Insert inside spring tab (located at large bottom end diameter of spring) into hole at the side of the CER-TECK® structure capnut. Place handle over and down on the spring until the upright top spring tab engages handle (handle must only touch top of stem, but NOT engage stem splines). Rotate handle and spring 1/2 to 3/4 of a turn to the open position, and then push handle down to engage stem splines. Assemble handle screw and coloured handle index ring.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU RESSORT POUR ROBINET À AUTOFERMETURE

Insérer la patte intérieure du ressort (placée à l'extrémité la plus large du ressort) dans l'orifice situé sur le côté de l'écrou-capuchon de la cartouche d'obturation CER-TECK®. Placer la manette au-dessus de la cartouche et presser le ressort jusqu'à ce que la patte verticale supérieure du ressort prenne prise dans la manette (la manette doit seulement toucher à la tête de la tige, mais ne doit pas être engagée dans la dentelure de la tige). Faire pivoter la manette et le ressort de 1/2 à 3/4 de tour vers la position ouverte, et presser la manette pour qu'elle s'engage dans la dentelure de la tige. Installer la vis de la manette et l'ind. code-couleurs.

INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLE DEL RESORTE AUTO-CERRADOR

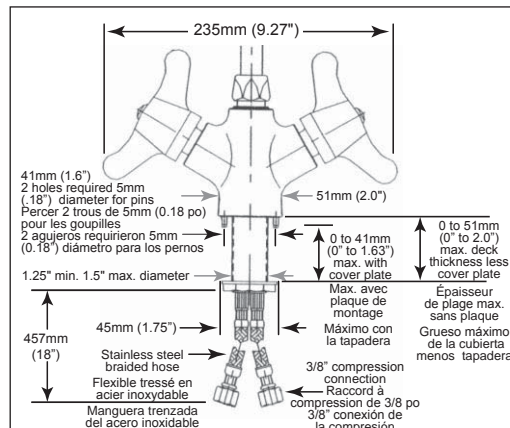
Introduzca la lengüeta del resorte interior (ubicado en el diámetro extremo inferior grande del resorte) dentro del hueco lateral de la tuerca tapa del ensamble de la unidad de la espiga CER-TECK®. Coloque la manija sobre y hacia abajo en el resorte hasta que la parte superior vertical de la lengüeta del resorte, encaje en la manija (la manija solamente debe tocar la parte superior de la espiga, pero NO encajar con las ranuras de la espiga). Gire la manija y el resorte de 1/2 a 3/4 de vuelta a la posición abierta, y luego empuje la manija hacia abajo para encajar las ranuras de la espiga. Ensamble el tornillo de la manija y el anillo de color indicador.

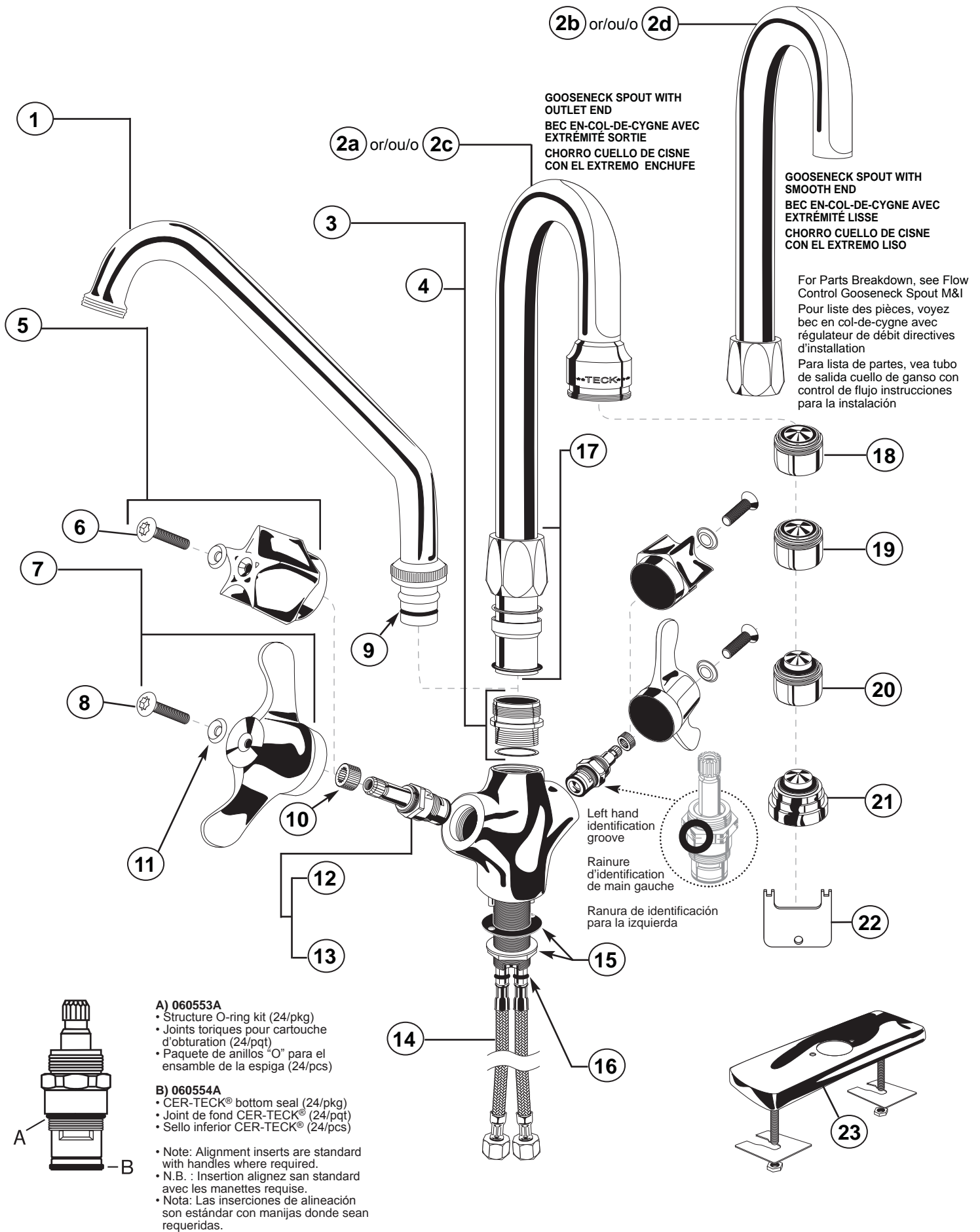
specselect
®
.com

#	PART #	DESCRIPTION	#	PART #	DESCRIPTION
1	060269A	8" Tubular Swing Spout Assembly	12	063000A	Right-hand CER-TECK® Cartridge (replaces 060530A)
2a	063087A	(R2) 4.5" radius Gooseneck Spout (outlet end) (replaces 76860)	13	063001A	Left-hand CER-TECK® Cartridge (replaces 060531A)
2b	060878A	(R2) 4.5" radius Gooseneck Spout (smooth end) (replaces 76860FC)	14	060586A	Flexible Stainless Steel Hose with 3/8" compression connectors (2/pkg)
2c	063088A	(R4) 6" radius Gooseneck Spout (outlet end) (replaces 76860-2)	15	060584A	Mounting hardware, gasket and locknut
2d	060872A	(R4) 6" radius Gooseneck Spout (smooth end) (replaces 76860-2FC)	16	060587A	O-rings for flexible supply hose (12/pkg)
3	063055A	Gooseneck Spout Adapter and Gasket (3 ea/pkg) (replaces 060568A)	17	060026A	Gooseneck Spout Repair Kit
4	063056A	Swing Spout Adapter and Gasket (3 ea/pkg) (replaces 060569A)	18	060641A	Flow Control Aerator (1.5 USGPM / 5.7 L/min)
5	060794A	5 Fluted Handle with screw, 1 red and 1 blue index (replaces 76403)	19	060637A	VR Laminar Outlet with Antimicrobial by Agion® (1.5 USGPM / 5.7 L/min)
6	060146A	7/8" Handle Screw (12/pkg)	20	060639A	VR Flow Control Aerator and Wrench (1.5 USGPM / 5.7 L/min)
7	060583A	Balanced Lever Handle with screw, 1 red and 1 blue index	21	060726A	VR Flow Control Non-Aerating Outlet and Wrench (0.5 USGPM / 1.9 L/min) (replaces 77322)
8	060145A	11/16" Handle Screw (12/pkg)	22	060765A	Wrench for VR Outlets
9	060052A	Swing Spout O-ring (24/pkg)	23	060585A	Cover Plate and Mounting Hardware
10	060544A	Alignment Insert (12/pkg)			
11	060148A	Red & Blue Index Kit (12/pkg)			

N°	N° Pièce	DESCRIPTION	N°	N° Pièce	DESCRIPTION
1	060269A	Bec tubulaire orientable de 8 po	12	063000A	Cartouche CER-TECK® main droite (remplace 060530A)
2a	063087A	Bec en col-de-cygne (R2) à rayon de 4,5 po (extrémité sortie) (remplace 76860)	13	063001A	Cartouche CER-TECK® main gauche (remplace 060531A)
2b	060878A	Bec en col-de-cygne (R2) à rayon de 4,5 po (extrémité lisse) (remplace 76860FC)	14	060586A	Flexible en inox avec raccords à compression de 3/8 po (2/pqt)
2c	063088A	Bec en col-de-cygne (R4) à rayon de 6 po (extrémité sortie) (remplace 76860-2)	15	060584A	Pièces de fixation, joint étanche et contre-écrou
2d	060872A	Bec en col-de-cygne (R4) à rayon de 6 po (extrémité lisse) (remplace 76860-2FC)	16	060587A	Joints toriques pour flexible d'arrivée (12/pqt)
3	063055A	Adaptateur et joint étanche pour col-de-cygne (pqt de 3 chacun) (remplace 060568A)	17	060026A	Nécessaire de réparation pour bec en col-de-cygne
4	063056A	Adaptateur et joint étanche pour bec orientable (pqt de 3 chacun) (remplace 060569A)	18	060641A	Aérateur à débit contrôlé (1,5 gal/min / 5,7 L/min)
5	060794A	Manette à 5 cannelures, vis et boutons d'index, 1 rouge et 1 bleu (remplace 76403)	19	060637A	Laminaire pour sortie anti-vandalisme avec agent Antimicrobien par Agion® (1,5 gal/min/ 5,7 L/min)
6	060146A	Vis de 7/8 po pour manette (12/pqt)	20	060639A	Aérateur inviolable à débit contrôlé et clé (1,5 gal/min / 5,7 L/min)
7	060583A	Manette équilibrée, vis et boutons d'index, 1 rouge et 1 bleu	21	060726A	Sortie à débit contrôlé sans aération à l'épreuve du vandalisme et clé (0,5 gal/min / 1,9 L/min) (remplace 77322)
8	060145A	Vis de 11/16 po pour manette (12/pqt)	22	060765A	Clé pour embout inviolable
9	060052A	Joint torique pour bec orientable (24 pqt)	23	060585A	Plaque de montage et pièces de fixation
10	060544A	Bague d'alignement (12/pqt)			
11	060148A	Paires de boutons d'index bleu et rouge (12/pqt)			

#	PARTE #	DESCRIPCION	#	PARTE #	DESCRIPCION
1	060269A	Ensamblaje completo de grifo tubular giratorio de 8"	13	063001A	Cartucho izquierdo CER-TECK® (substituye 060531A)
2a	063087A	(R2) Cuello de cisne de 4.5" de radio (extremo enchufe) (substituye 76860)	14	060586A	Manguera flexible del acero inoxidable con 3/8" conectadores de compresión (2/pqt)
2b	060878A	(R2) Cuello de cisne de 4.5" de radio (extremo liso) (substituye 76860FC)	15	060584A	Herraje para la instalación, junta y tuerca de fijación
2c	063088A	(R4) Cuello de cisne de 6" de radio (extremo enchufe) (substituye 76860-2)	16	060587A	Anillos "O" con manguera de fuente flexible (12/pqt)
2d	060872A	(R4) Cuello de cisne de 6" de radio (extremo liso) (substituye 76860-2FC)	17	060026A	Juego para reparación del chorro cuello de cisne
3	063055A	Adaptador y junta para tubo cuello de cisne (3 pcs/pqt) (substituye 060568A)	18	060641A	Aireador para el control del flujo (1.5 usgpm / 5.7 L/min)
4	063056A	Adaptador para tubo giratorio (3 pcs/pqt) (substituye 76403)	19	060637A	Lámina con Agion® Antimicrobial a prueba de vándalos (1.5 usgpm / 5.7 L/min)
5	060794A	Manija acanalada - 5-c/tornillo indicadores rojos y azules	20	060639A	Aireador para el control del flujo al mal-uso "VR" llave de tuercas (1.5 usgpm / 5.7 L/min)
6	060146A	Paquete con tornillo 7/8" para la manija (12/pqt)	21	060726A	Salida sin aireador para el control del flujo resistente al mal uso "VR" y llave de tuercas (0.5 usgpm / 1.9 L/min) (substituye 77322)
7	060583A	Manija de palanca equilibrate con tornillo, indicadores rojoys y azules	22	060765A	Llave du tuercas para el aireador resistente al mal-uso "VR"
8	060145A	Paquete con tornillo 11/16" para la manija (12/pqt)	23	060585A	Tapadera y herraje para la instalación
9	060052A	Anillo "O" para tubo giratorio (24/pqt)			
10	060544A	Inserción de alineamiento (12/pqt)			
11	060148A	Paquete de indicadores rojos y azules (12/pqt)			
12	063000A	Cartucho derecho CER-TECK® (substituye 060530A)			





Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON LOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO, QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no sea una parte genuina de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St. Thomas, Ontario, N5P 4L1
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St., Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-387-8277.

Por la asistencia técnica adicional, llame al servicio técnico de Delta Comercial al 1-800-387-8277.